

61.139.201.032-HM23 V2.0 说明书-A2

多国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折/490*225/*



FENIX
LIGHTING FOR EXTREMES



HM23 V2.0

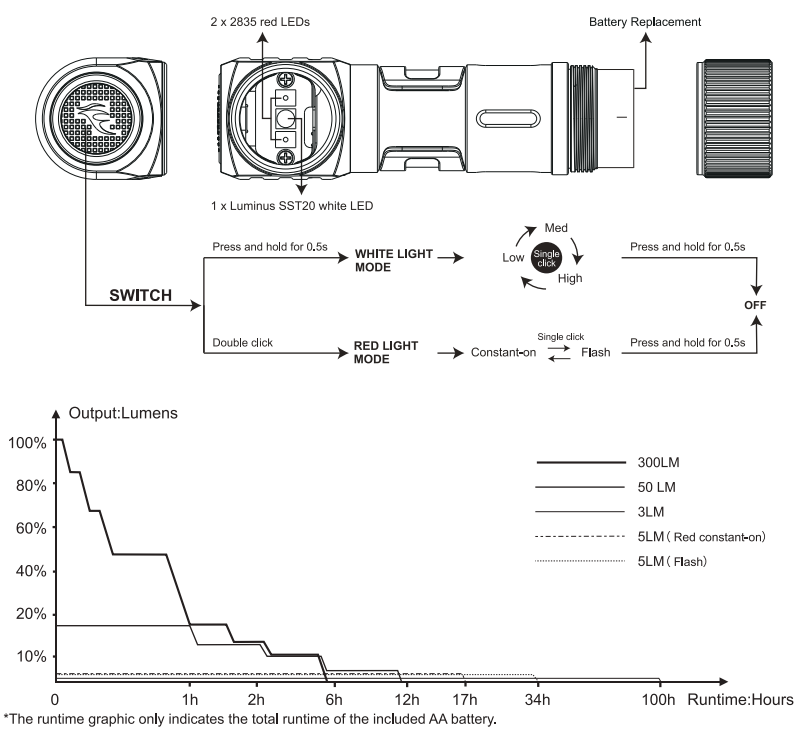
MULTIPURPOSE ULTRALIGHT HEADLAMP



300 LUMENS MAX OUTPUT



100 HOURS MAX RUNTIME



*The runtime graphic only indicates the total runtime of the included AA battery.

TECHNICAL PARAMETERS						
ANSI/PLATO FL1		WHITE LIGHT			RED LIGHT	
		HIGH	MED	LOW	CONSTANT-ON	FLASH
 OUTPUT		300 lumens	50 lumens	3 lumens	5 lumens	5 lumens
 RUNTIME	AA battery	5 hours 22 minutes*	11 hours 30 minutes	100 hours	17 hours	34 hours
	ARB-L14-2200U	9 hours	14 hours	90 hours	18 hours	36 hours
 DISTANCE		88 meters	34 meters	8 meters	5 meters	/
 INTENSITY		1930 candela	284 candela	16 candela	5 candela	/
IMPACT RESISTANCE		2 meters				
SUBMERSIBLE		IP68				

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one Pairdeer AA battery or ARB-L14-2200U battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50%-80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

*The High output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

With the lamp switched off, double click the switch within 0.5 seconds to turn on the lamp and enter the Red light mode.

Output selection
White light mode: single click the switch to cycle through Low→Med→High.
Red light mode: single click the switch to cycle through Constant-on→Flash.

Lockout Function
Lock: with the lamp switched off, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will blink red 4 times at 2Hz to indicate locked status.
Unlock: with the lamp locked, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will be activated on the Low output of White light mode after blinking red 4 times at 2Hz to indicate the unlocked status.
In the locked status, a single click or double click of the switch will activate 4 red blinks to indicate the locked status.

***Note:** With the light locked, remove and re-insert the battery, the light will not be unlocked automatically. You must still press and hold the switch for 3 seconds to unlock the light.

Intelligent Memory Circuit
The headlamp automatically memorizes the last selected output of each mode. When turned on again the previously used output of selected mode will be recalled.

技术参数						
ANSI/PLATO FL1		白光模式			红光模式	
		高亮档	中亮档	低亮档	常亮档	闪烁档
 亮度		300流明(2.1瓦)	50流明(0.29瓦)	3流明(0.02瓦)	5流明(0.15瓦)	5流明(0.08瓦)
 续航时间	AA电池	5小时22分钟*	11小时30分钟	100小时	17小时	34小时
	ARB-L14-2200U	9小时*	14小时	90小时	18小时	36小时
 射程		88米	34米	8米	5米	/
 光强		1930坎德拉	284坎德拉	16坎德拉	5坎德拉	/
防跌落高度		2米				
防水等级		IP68				

注:上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准,使用1节双鹿AA电池或1节ARB-L14-2200U电池,在温度21±3°C和湿度50%-80%的情况下,于Fenix实验室环境中测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。

*高亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

档位切换
白光模式: 单击按键,即可按低亮档→中亮档→高亮档的顺序循环调节亮度。
红光模式: 单击按键,即可按常亮档→闪烁档的顺序循环切换档位。

锁定/解锁
锁定: 关机状态下,长按按键3秒后,红光2Hz闪烁4次表示进入锁定状态;
解锁: 锁定状态下,长按按键3秒后,红光2Hz闪烁4次后进入白光模式低亮档,表示已解锁;
锁定提醒: 锁定状态下,单击或双击按键,红光闪烁4次提醒后熄灭。
***注意:** 锁定状态下,取出电池后再重新装入电池,灯具不会自动解锁,仍需手动长按3秒后解锁。

智能记忆
灯具会自动记忆上次使用的档位,每次关机后再开机,仍按照上次关机前的档位点亮。

TECHNISCHE DATEN						
ANSI/PLATO FL 1		WEISSES LICHT			ROTES LICHT	
		HOCH	MITTEL	NIEDRIG	PERMANENT AN	BLINKEN
 AUSGANGSLEISTUNG		300 lm	50 lm	3 lm	5 lm	5 lm
 LAUFZEIT	AA-Batterie	5 Std, 22 Min.*	11 Std, 30 Min.	100 Std.	17 Std.	34 Std.
	ARB-L14-2200U	9 Std.*	14 Std.	90 Std.	18 Std.	36 Std.
 REICHWEITE		88 m	34 m	8 m	5 m	/
 LEUCHTSTÄRKE		1930 cd	284 cd	16 cd	5 cd	/
 FALLHÖHE		2 m				
 WASSERDICHTIGKEIT		IP68				

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1-Standard wurden die angegebenen Werte unter Verwendung einer Pairdeer AA-Batterie oder einer ARB-L14-2200U Batterie bei einer Temperatur von 21°C ± 3°C und einer Luftfeuchtigkeit von 50% - 80% unter Laborbedingungen von Fenix ermittelt. Die tatsächliche Leistung dieses Produkts kann je nach Arbeitsumgebung und verwendeter Batterie/Akku variieren!

*Die Leistung in der Stufe Hoch wird als Gesamtleistung angegeben, einschließlich der reduzierten Leistung, die aufgrund der internen Temperaturüberwachung ausgelöst wird.

Ausgangsleistung wählen
Weiß-Licht-Modus: Den Taster kurz betätigen um zwischen Niedrig→Mittel→Hoch zu wechseln.
Rot-Licht-Modus: Den Taster kurz betätigen um zwischen Permanent An→Blinken zu wechseln.

Sperrfunktion
Sperren: Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster 3 Sekunden gedrückt halten bis die Lampe 4x mit 2Hz blinkt und so die Sperre bestätigt.
Entsperren: Bei gesperster Lampe, den Taster 3 Sekunden gedrückt halten bis die Lampe 4x mit 2Hz in Rot blinkt und in der Stufe Niedrig startet. Betätigen des Tasters im gespersten Zustand lässt die Lampe 4x Rot blinken um auf die Sperre hinzuweisen.
***Hinweis:** Wenn bei gesperster Lampe die Batterie/Akku ausgenommen wird, entriegelt die Lampe nicht automatisch. Der Taster muss weiterhin für 3 Sekunden gedrückt werden, um die Lampe zu entriegeln.

Intelligente Memory Funktion
Die Stirnlampe speichert im die zuletzt benutzten Modus und Helligkeits-Modus. Beim erneuten Einschalten startet sie in diesem zuletzt genutzten Modus und Stufe.

PARAMETRI TECNICI							
ANSI/PLATO FL1		LUCE BIANCA			LUCE ROSSA		
		ALTO	MEDIO	BASSO	CONSTANTE	FLASH	
	OUTPUT	300 lumen	50 lumen	3 lumen	5 lumen	5 lumen	
	DURATA	Batteria AA	5 ore 22 minuti *	11 ore 30 minuti	100 ore	17 ore	34 ore
		ARB-L14-2200U	9 ore *	14 ore	90 ore	18 ore	36 ore
	DISTANZA	88 metri	34 metri	8 metri	5 metri	/	
	INTENSITA'	1930 candele	284 candele	16 candele	5 candele	/	
	RESISTENZA ALL'IMPATTO	2 metri					
	SOMMERGIBILE	IP68					

Note: secondo lo standard ANSI/PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i test di laboratorio utilizzando una batteria AA Pairdeer o una batteria ARB-L14-2200U alla temperatura di 21±3°C e umidità del 50%-80%. Le prestazioni reali di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettiva utilizzata.

*L'output alto viene misurato nel totale dell'autonomia, incluso l'output a livelli ridotti a causa della temperatura o del meccanismo di protezione.

Con la lampada spenta, fare doppio clic sull'interruttore entro 0,5 secondi per accendere la lampada ed accedere alla modalità luce rossa.

Selezione dell'output
Modalità luce bianca: fare clic una volta sull'interruttore per scorrere tra Basso→Medio→Alto.
Modalità luce rossa: fare clic una volta sull'interruttore per scorrere tra Accensione costante→Flash.

Blocco/Sblocco
Blocco: con la lampada spenta, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada lampeggerà in rosso 4 volte a 2Hz per indicare lo stato bloccato.
Sblocco: con la lampada bloccata, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada verrà attivata sull'uscita bassa della modalità luce bianca dopo aver lampeggiato in rosso 4 volte a 2 Hz per indicare lo stato sbloccato.
Nello stato bloccato, un singolo clic o doppio clic dell'interruttore attiverà 4 lampeggi rossi per indicare lo stato bloccato.

***Nota:** quando la luce è bloccata, se si rimuove e si reinsertisce la batteria, la luce non si sblocca automaticamente. È necessario tenere premuto l'interruttore per 3 secondi per sbloccare la luce.

Circuito di memoria intelligente
La lampada frontale memorizza automaticamente l'ultimo livello di output di ciascuna modalità. Alla riaccensione verrà richiamato l'output precedentemente utilizzato della modalità selezionata.

LIGHTING FOR EXTREMES



FENIXLIGHT LIMITED
Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181
E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com
Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 Shuike Road, Fenghuanggang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China



LOW-VOLTAGE WARNING

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until the lowest output is reached. When this happens in the lowest output, the lamp blinks 3 times every 5 minutes to remind users to replace the battery.

HEADBAND ASSEMBLY

The headband is factory assembled by default.
Adjust the headband by sliding the buckle to the required length.

USAGE AND MAINTENANCE

Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.

Fenix recommends using an excellent quality battery.

If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.

Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.

Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
A: The lamp is locked.
Solution: Press and hold the switch for 3 seconds to unlock the lamp.

B: Poor battery level.
Solution: Replace the battery (Ensure the battery is inserted according to the manufacturer's specifications).

C: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.

If the above methods don't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HM23 V2.0 headlamp, AA battery, Spare O-ring, User manual, Warranty card

电池更换

逆时针旋开电池盖装入标称电池。将电池按照正负极方向装入,旋紧电池盖即可进入工作状态。

低压示警

灯具开机状态下,电池电压过低时自动逐级降亮度,直至降到最低亮度档位为止。如果在最低亮档仍然检测到电池电压过低,每5分钟LED将闪烁3次,以提示您应该及时更换电池。

头灯带安装及使用

头灯带出厂默认与支架预装好,用户无需自己装配即可使用。调节头灯束带夹将头灯带调节至佩戴舒适位置。

使用与维护

请勿拆卸灯具密封部件,否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。

请使用优质电池,并且当长期不用时将电池从灯具中取出,否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。

由于采用了长按0.5秒开机设计,灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮,如果希望避免此问题,您可以在把灯具装入包中前,长按按键3秒后锁定灯具,或者将电池从灯具中取出。

请经常清洁灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏

解决方案:用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因:
原因一:灯具已锁定
解决方案:长按按键3秒解锁。
原因二:电池电量不足
解决方案:更换电池。
原因三:灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
解决方案:用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

如果上述方法无效,请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HM23 V2.0头灯、AA电池、备用防水圈、说明书、保修卡。

BATTERIE/AKKU WECHSELN

Den Heberschluss abschrauben und die Batterie/Akku mit dem Pluspol(+) in Richtung Lampenpol einlegen, dann den Verschluss wieder festschrauben.

WARNUNG BEI GERINGER SPANNUNG

Wenn die Spannung unter einen bestimmten Wert fällt, so wechselt die Lampe zu einer niedrigeren Stufe, bis Niedrig erreicht ist. Geschieht dies in der Stufe Niedrig, blinkt die Lampe 3x alle 5 Minuten, um an das Laden oder Wechseln der Batterie/Akku zu erinnern.

STIRNBAND EINSTELLEN

Das Stirmband ist werksseitig montiert.
Die Schraube verschieben, um das Stirmband auf die gewünschte Länge einzustellen.

GEBRAUCH UND PFLEGE

Öffnen des versiegelten Lampenkopfes kann zu Schäden an der Lampe führen und die Garantie erlischt.

Fenix empfiehlt die Verwendung von hochwertigen Batterien/Akkus.

Wenn die Lampe längere Zeit nicht benutzt wird, die Batterie/Akku entnehmen, um Schäden aufgrund Auslaufens oder Explosion zu verhindern.

Die Lampe sperren oder die Batterie/Akku entnehmen, um ein versehentliches Einschalten während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.

Regelmäßiges Reinigen der Kontakte der Batterie/Akku sichert eine zuverlässige Leistung der Lampe. Verschmutzte Kontakte können zum Flackern, Schwankungen der Helligkeit oder Fehlverhalten führen – folgendes ist zu prüfen:

A: Die Lampe ist gesperrt.
Lösung: Den Taster für 3 Sekunden gedrückt halten um die Lampe zu entsperren.

B: Geringer Batterie/Akku-Ladestand.
Lösung: Die Batterie/Akku austauschen (sicherstellen, dass sie/er den Herst.rangabgen entspricht und richtig eingesteckt ist).

C: Die Kontaktstellen der Lampe oder des Akkus sind verschmutzt.
Lösung: Die Kontaktstellen mit einem in Reinigungsalkohol getränkten Wattestäbchen säubern.

Wenn die oben genannten Methoden nicht funktionieren, den Fachhändler kontaktieren.

INHALT

Stirnlampe Fenix HM23 V2.0, AA-Batterie, Ersatz-O-Dichtung, Bedienungsanleitung, Garantiekarte

AVVISO DI BASSA TENSIONE

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, la lampada frontale è programmata per passare a un livello di luminosità inferiore fino a raggiungere l'uscita più bassa. Quando ciò accade la lampada lampeggia 3 volte ogni 5 minuti per ricordare agli utenti di sostituire la batteria.

ASSEMBLAGGIO DELLA FASCIA

L'archetto è assemblato in fabbrica per impostazione predefinita. Regolare la fascia facendo scorrere la fibbia alla lunghezza desiderata.

UTILIZZO E MANUTENZIONE

Lo smontaggio della testa sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia.

Fenix consiglia di utilizzare una batteria di ottima qualità.

Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, altrimenti la lampada potrebbe danneggiarsi a causa di perdite di elettrolita.

Bloccare la lampada o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.

La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono causare lo sfarfallio, la brillantezza intermittente o addirittura la mancata accensione della luce per i seguenti motivi:

A: La lampada è bloccata.
Soluzione: tenere premuto l'interruttore per 3 secondi per sbloccare la lampada.

B: Livello di batteria scarso.
Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo le specifiche del produttore).

C: Le filettature, i contatti della scheda PCB o altri contatti sono sporchi.
Soluzione: pulire i punti di contatto con un batuffolo di cotone imbevuto di alcool denaturato.

Se i metodi sopra indicati non funzionano, contattare il distributore.

INCLUSO NELLA CONFEZIONE

Lampada frontale Fenix HM23 V2.0, batteria AA, O-ring di ricambio, manuale utente, certificato di garanzia.

AVERTISSEMENT

○Placez cette lampe hors de portée des enfants !

○Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement dans les yeux de quiconque !

○Ne placez pas la tête de la lampe à proximité d'objets inflammables, car les températures élevées peuvent entraîner une surchauffe des objets et les rendre inflammables/inflammés !

○N'utilisez pas la lampe de poche de manière inappropriée, par exemple en la portant à la bouche, car cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, en cas de détachement de la lampe ou de la batterie interne !

○Cette lampe accumule une grande quantité de chaleur durant son fonctionnement, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Évitez à une utilisation sûre pour éviter les brûlures.

○Éteignez et verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.

○La LED de cette lampe n'est pas remplaçable, donc toute la lampe doit être échangée lorsque la LED atteint la fin de sa vie.

(FRANÇAIS)LAMPE FRONTALE FENIX HM23 V2.0

○Puissance maximale de 300 lumens et portée maximale de 88 mètres.

○Équipé d'une LED de lumière blanche Luminus SST20 et de deux LED de lumière rouge 2835, d'une durée de vie de 50 000 heures chacune.

○Alimenté par une pile AA et compatible avec une batterie 14500(1,5V).

○Les sources de lumière blanche et rouge répondent aux exigences dans différents environnements extérieurs.

○Le verrouillage électronique évite toute activation accidentelle.

○Grand interrupteur latéral pour une utilisation simple et rapide.

○Peut être utilisée comme lampe frontale et lampe de poche.

○Extrémement magnétique pour une utilisation mains libres.

○Protection contre l'inversion de polarité pour éviter une mauvaise insertion d'extrémités.

○Le corps de la lampe est en alliage d'aluminium, léger et durable.

○Protection conforme à norme IP68 et résistance aux chocs de 2 mètres.

○Lampe frontale (y compris la monture) : 73,6 × 36 × 30 mm.

○Poids : 86,3 g (pile et bandeau inclus).

MODE D'EMPLOI

Marche/arrêt

Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour allumer/éteindre la lampe.

Changement de mode

Lorsque la lampe est éteinte, appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour l'allumer et passer en mode lumière blanche.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

ANSI/PLATO FL1		LUMIÈRE BLANCHE		LUMIÈRE ROUGE		
		FORT	MOYEN	FAIBLE	ÉCLAIRAGE CONSTANT	FLASH
☀️ PUISSANCE		300 lumens	50 lumens	3 lumens	5 lumens	5 lumens
🕒 AUTONOMIE	pile AA	5 heures 22 minutes*	11 heures 30 minutes	100 heures	17 heures	34 heures
	ARB-14-2200U	9 heures*	14 heures	90 heures	18 heures	36 heures
📏 PORTÉE		88 mètres	34 mètres	8 mètres	5 mètres	/
➕ INTENSITÉ		1930 candelas	284 candelas	16 candelas	5 candelas	/
🛡️ RÉSISTANCE AUX CHUTES				2 mètres		
🐼 SUBMERSIBLE				IP68		

Remarque: les données ci-dessus ont été obtenues par le laboratoire de tests de Fenix en utilisant une pile AA Pairdeer ou une pile ARB-14-2200U à la température de 21±3°C avec un taux d'humidité de 50%-80%. Les performances de la lampe peuvent varier en fonction de l'environnement dans lequel elle est utilisée ainsi que les batteries utilisées.

*L'autonomie en sortie Fort incorpore les pertes à puissance réduite dues à la température et au système de protection incorporé à la lampe.

CARACTÉRISTIQUES DES PILES

Type	Dimensions	Voltage	Emploi	
Pile alcaline	AA	1,5V	Recommandé	✓
Pile Ni-MH	AA	1,2V	Utilisable	✓
Fenix ARB-14-U Series	14500	1,5V	Utilisable	✓
Pile Li-ion	14500	3,6V	Interdite	✗

*Il est recommandé d'utiliser une pile alcaline de 1,5V. La lampe frontale est compatible avec une batterie rechargeable Fenix ARB-14-U ou une batterie Ni-MH d'une tension de 2,0 V ou moins. L'utilisation d'une pile d'une tension supérieure à 2,0 V endommagera la lampe frontale.

REMPLACEMENT DE LA PILE

Dévissez le culot de la batterie et insérez la batterie avec le côté anode (+) vers l'intérieur, puis revisez le culot de la batterie.

ADVERTENCIA

○NO coloque esta linterna al alcance de los niños!

○NO apunte el linterna directamente a los ojos de nadie!

○NO coloque el cabezal de la linterna cerca de objetos inflamables, ¡las altas temperaturas pueden causar que los objetos se sobrecalienten y se vuelvan inflamables o se enciendan!

○NO utilice la linterna de manera inapropiada, como sostener la unidad en la boca, ya que podría causar lesiones personales graves o la muerte si el faro o la batería interna fallan.

○Esta linterna acumulará una cantidad significativa de calor mientras está encendida, lo que provocará una temperatura alta en la carcasa de la linterna. Preste mucha atención para evitar quemaduras.

○Apague y bloquee la linterna frontal o extraiga la batería para evitar una activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.

○Cada magnética para uso con manos libres.

○Los LED de esta linterna no son reemplazables, por lo que será necesario reemplazar toda la linterna cuando alguno de los LED llegue al final de su vida útil.

(ESPAÑOL)LINTERNA FRONTAL FENIX HM23 V2.0

○Potencia máxima de 300 lúmenes, distancia máxima de 88 metros.

○Utiliza un LED Blanco Luminus SST20 y dos LED rojos 2835, con una vida útil de 50.000 horas cada uno.

○Funciona con una pila AA y es compatible con una pila recargable 14500(1,5V).

○Las fuentes de luz blanca y roja satisfacen diversas necesidades de iluminación en diferentes escenarios exteriores.

○El bloqueo electrónico evita la activación accidental.

○Interruptor lateral grande para una operación rápida y sencilla.

○Se puede utilizar como linterna frontal o linterna de mano.

○Cada magnética para uso con manos libres.

○Protección de polaridad inversa para proteger contra la inserción incorrecta de la batería.

○El cuerpo de la linterna está hecho de material de aleación de aluminio, liviano y duradero.

○Protección con clasificación IP68 y resistencia a impactos de 2 metros.

○Linterna (incluido el dispositivo): 73,6 × 36 × 30 mm.

○Peso: 86,3 g (incluida la batería y la diadema).

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Encendido / Apagado

Mantenga presionado el interruptor durante 0,5 segundos para encender/apagar la linterna.

Cambio de modos

Con la luz apagada, mantenga presionado el interruptor durante 0,5 segundos para encender la linterna y entrar en el modo de luz blanca.

Con la luz apagada, haga doble clic en el interruptor dentro de 0,5 segundos para encender la luz e ingresar al modo de luz roja.

PARAMÉTROS TÉCNICOS

ANSI/PLATO FL1		LUZ BLANCA		LUZ ROJA		
		ALTO	MEDIO	BAJO	CONSTANTE	INTERMITENTE
☀️ POTENCIA		300 lúmenes	50 lúmenes	3 lúmenes	5 lúmenes	5 lúmenes
🕒 AUTONOMÍA	Batería AA	5 horas 22 minutos*	11 horas 30 minutos	100 horas	17 horas	34 horas
	ARB-14-2200U	9 hora*	14 horas	90 horas	18 horas	36 horas
📏 DISTANCIA		88 metros	34 metros	8 metros	5 metros	/
➕ INTENSIDAD		1930 candelas	284 candelas	16 candelas	5 candelas	/
🛡️ RESISTENCIA A IMPACTOS				2 metros		
🐼 SUMERGIBLE				IP68		

Nota: De acuerdo con el estándar ANSI/PLATO FL1, las especificaciones anteriores provienen de los resultados producidos por Fenix a través de sus pruebas de laboratorio utilizando una batería AA Pairdeer o una batería ARB-14-2200U a una temperatura de 21±3°C y una humedad del 50% al 80%. El rendimiento de este producto puede variar según los diferentes entornos de trabajo y la batería utilizada.

*El rendimiento de potencia alta se mide en total durante el tiempo de ejecución, incluida la bajada de potencia a niveles reducidos debido a la temperatura o al mecanismo de protección.

ESPECIFICACIONES DE BATERÍAS

Tipo	Dimensiones	Voltage Nominal	Usabilidad	
Batería alcalina	AA	1,5V	Recomendada	✓
Batería Ni-MH	AA	1,2V	Usable	✓
Fenix ARB-14-U Series	14500	1,5V	Usable	✓
Batería recargable (Li-ion)	14500	3,6V	Prohibida*	✗

*Se recomienda utilizar una pila alcalina de 1,5 V. El faro es compatible con una pila recargable Fenix de la serie ARB-14-U o una pila Ni-MH con un voltaje de 2,0 V o inferior. El uso de una pila con un voltaje superior a 2,0 V provocará daños en el faro.

REEMPLAZO DE BATERÍA

Desenrosque la tapa de la batería e inserte la batería con el lado del ánodo (+) hacia el lado interior. Luego vuelva a atornillar la tapa de la batería.

ВНИМАНИЕ!

○Держите фонарик вне досягаемости детей!

○Не светите кому-либо в глаза!

○Не помещайте фонарик рядом с возгораемыми объектами, высокая температура может перенести или поджечь их!

○Не используйте фонарик ненадлежащим образом, например не куйте его, чтобы избежать травм или смерти в случае повреждения фонарика или аккумулятора!

○Фонарик выделяет много тепла при использовании в течение длительного времени, что приводит к высокой температуре корпуса. Используйте фонарик с должной осмотрительностью, чтобы избежать ожогов.

○Выключите и заблокируйте фонарик или извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения во время транспортировки или хранения.

○Светодиод этого налобного фонаря не подлежит замене, поэтому по окончании срока службы светодиода необходимо заменить весь фонарик, а не светодиод.

○Электронная блокировка для предотвращения случайных включений.

○Простой и крупный боковой переключатель режимов и яркости для удобного управления одной рукой.

○Может быть использован как ручной или налобный фонарик.

○Магнит в хвосте фонарика для крепления к ремню.

○Защита от переплюсовки (неправильной установки аккумулятора).

○Леговосный и прочный корпус из качественного алюминиевого сплава.

○IP68 влагозащита и 2м ударозащита.

○Размер (включая оголовное крепление): 73,6 × 36 × 30 мм.

○Вес: 86,3 г (включая аккумулятор и оголовное крепление).

(РУССКИЙ)НАЛОБНЫЙ ФОНАРИК FENIX HM23 V2.0

○300 лм максимальная яркость, 88 м максимальная дальность.оыность.

○Используйте один светодиод белого света Luminus SST20, два светодиода 2835 красного света с ресурсом работы в 50000 часов.

○Питание от одной батарейки типоразмера AA и совместимость с 14500 аккумуляторами(1,5В).

○Источники белого и красного света помогут при различных нуждах света в разных ситуациях.

○Электронная блокировка для предотвращения случайных включений.

○Простой и крупный боковой переключатель режимов и яркости для удобного управления одной рукой.

○Может быть использован как ручной или налобный фонарик.

○Магнит в хвосте фонарика для крепления к ремню.

○Защита от переплюсовки (неправильной установки аккумулятора).

○Леговосный и прочный корпус из качественного алюминиевого сплава.

○IP68 влагозащита и 2м ударозащита.

○Размер (включая оголовное крепление): 73,6 × 36 × 30 мм.

○Вес: 86,3 г (включая аккумулятор и оголовное крепление).

УПРАВЛЕНИЕ

ВКЛ/ВЫКЛ

Нажмите и удерживайте переключатель в течение 0,5 секунды, чтобы включить или выключить фонарик.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

ANSI/PLATO FL1		БЕЛЫЙ СВЕТ		КРАСНЫЙ СВЕТ		
		ВЫСОКИЙ	СРЕДНИЙ	НИЗКИЙ	ПОСТОЯННЫЙ	ВСПЫШКА
☀️ ЯРКОСТЬ		300 люм	50 люм	3 люм	5 люм	5 люм
🕒 ВРЕМЯ РАБОТЫ	Батарейка AA	5 ч 22 мин *	11 ч 30 мин	100 ч	17 ч	34 ч
	ARB-14-2200U	9 ч*	14 ч	90 ч	18 ч	36 ч
📏 ДАЛЬНОБОЙНОСТЬ		88 м	34 м	8 м	5 м	/
➕ ИНТЕНСИВНОСТЬ СВЕТОВОГО ПОТОКА		1930 Кд	284 Кд	16 Кд	5 Кд	/
🛡️ ВОЛГОЗАЩИТА				2 м		
🐼 УДАРОЗАЩИТА				IP68		

Примечание: В соответствии со стандартами ANSI/PLATO FL1 приведенные выше характеристики основаны на результатах, полученных компаниями Fenix в ходе лабораторных испытаний с использованием одной батарейки Pairdeer AA или одной батарейки ARB-14-2200U при температуре 21±3°C и влажности 50%-80%. Эмпирические характеристики этого продукта могут отличаться в зависимости от реальных условий.

*Яркость в режиме "Высокий" измеряется в целом за общее время работы, включая работу на пониженных уровнях, на которые фонарь переходит из-за срабатывания механизма защиты от перегрева.

СОВМЕСТИМОСТЬ С ЭЛЕМЕНТАМИ ПИТАНИЯ

Тип	Размер	Номинальное напряжение	Использование	
Алкалиновая Батарея	AA	1,5V	Рекомендовано	✓
Ni-MH Батарея	AA	1,2V	Допустимо	✓
Fenix ARB-14-U серия	14500	1,5V	Допустимо	✓
Перезарядяемые Li-ion аккумуляторы	14500	3,6V	Запрещено*	✗

*Рекомендуется использовать щелочную батарею 1,5 В. Фонарик, совместим с аккумулятором серии Fenix ARB-14-U или никель-металлогидридным аккумулятором с напряжением 2,0 В или ниже. Использование батареи с напряжением более 2,0 В приведет к повреждению фонарика.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

Отвинтите крышку батарейного отсека против часовой стрелки, чтобы вставить аккумулятор, соблюдая полярность, затем закрутите крышку батарейного отсека обратно.

警告

○ライトをお子様の手の届かないところに置いてください。

○ライトを使用者や周囲の人の目に向けて直接照射しないでください。

○ライトのヘッド部分を燃やしやすいものの近くに付けて置かないでください。本体が高温になると、過熱して燃えやすくなり、発火したりするおそれがあります。

○ライト本体を口でくわえるなどの不適切な取り扱いしないでください。ライトや内蔵電池の故障によって重傷を負ったり、死亡するおそれがあります。

○ライトの使用中は、本体が発熱し非常に高温となります。安全にご使用いただくために、火傷をしないようご注意ください。

○本体の保管中や携帯中の電源点灯を防ぐため、ライトを消灯しロックするか、電池を取り出してください。

○本製品のLEDライトは交換式ではありません。いずれかのLEDライトの寿命が切れた場合は、本製品を再度ご購入ください。

(日本語)FENIX HM23 V2.0ヘッドライト

○最大出力300 lm、最大照射距離88 m。

○Doba svieteni meraná s pribalenou alkalickou batériou Pairdeer: 300 lúmenov; (5,37 hodiny) - 50 lúmenov (11,5 hodiny) - 3 lúmenov (100 hodiny) - červené svetlo 5 lúmenov (17 hodín) - červené blikanie 5 lúmenov (34 hodín)

○Doba svieteni meraná s 1,5V Li-Ion Fenix ARB-14-2200U: 300 lúmenov; (9 hodín) - 50 lúmenov (14 hodín) - 3 lúmenov (90 hodín) - červené svetlo 5 lúmenov (18 hodín) - červené blikanie 5 lúmenov (36 hodín)

○K napájaniu používajte jednu tužkovú batériu (typ AA – alkalické, lítiové, dobijací NiMH a 1,5 V Li-Ion).

○Elektronický zámek proti nechtěnému zapnutí.

○Jednoduché ovládání jedním bočním spínačem.

○Čelovku lze vyjmout z hlavového držáku a použít ji i jako malou kapesní svítilnu.

○Magnetická koncovka, čelovku lze upevnit na kovový řemínek.

○Ochrana proti opačnému vložení baterie (přepólování).

○Tělo čelovky je vyrobeno z lehké a odolné hliníkové slitiny.

○Vodotěsná a prašnostěsná podle standardu IP68. Nárazuvzdorná pádem z výšky 2 metrů.

○Rozměry (včetně držáku): 73,6 × 36 × 30 mm.

○Hmotnost: 86,3 g (včetně alkalické baterie a popruhu).

使用方法

点灯/消灯

スイッチを0.5秒間押しすると、ライトが点灯/消灯します。

モード切替

ライトが消灯している状態でスイッチを0.5秒間押しすると、ライトが点灯し白色ライトモードが起動します。

ライトが消灯している状態でスイッチを0.5秒以内にダブルクリックすると、ライトが点灯し赤色ライトモードが起動します。

テクニカルパラメータ

ANSI/PLATO FL1		白色ライト		赤色ライト		
		HIGH	MED	LOW	常時点灯	フラッシュ
☀️ 出力		300 lm	50 lm	3 lm	5 lm	5 lm
🕒 点灯時間	単3電池	5時間22分*	11時間30分	100時間	17時間	34時間
	ARB-14-2200U	9時間*	14時間	90時間	18時間	36時間
📏 照射距離		88 m	34 m	8 m	5 m	/
➕ 光度		1930 cd	284 cd	16 cd	5 cd	/
🛡️ 落下耐性				2 m		
🐼 保護等級				IP68		

※ANSI/PLATO FL1基準に基づき算出し、上記の数値は、Fenixの設ける試験室(室温21±3℃、湿度50%〜80%)において、Pairdeer単3電池1本またはARB-14-2200U電池1本を用いて検証した結果となります。本製品の実際の性能は、使用環境や実際に使用する電池によって異なることがあります。

*High出力での点灯時間は、本体温度で過熱保護機能によって出力が抑えられた状態の点灯時間を示しています。

電池使用

バッテリータイプ	規格	ボルテージ	ユーザビリティ	
アルカリ水電池	単3	1.5V	推奨	○
ニッケル水素電池	単3	1.2V	可	○
Fenix ARB-14-U シリーズ	14500	1.5V	可	○
充電電池 (リチウムイオン)	14500	3.6V	不可*	✗

*1,5V以下の電池の使用を推奨。ヘッドランプは、Fenix ARB-14-Uシリーズ充電電池、または単3電池以下でのみ動作に対応しています。2,0V以上の電池を使用すると、ヘッドライトが過熱するおそれがあります。

電池交換

本体のバッテリーキャップを緩めて外し、陽極(+)が内側に向かうように電池を挿入します。完了したらバッテリーキャップを戻します。

UPOZORNĚNÍ

○Umístěte tuto čelovku mimo dosah dětí!

○Nesvítte čelovkou nikomu přímo do očí!

○Nesvítte na hořlavé předměty v bezprostřední blízkosti, aby nedošlo k jejich poškození nebo ke vzniku nebezpečí v důsledku vysoké teploty!

○Čelovku NEPOUŽÍVEJTE nevhodným způsobem, např. kousáním do úst, aby nedošlo ke zranění osoby nebo ohrožení života při selhání čelovky nebo baterií!

○Tato čelovka během provozu vysokých režimů akumuluje velké množství tepla, což má za následek vysokou teplotu plastů čelovky. Dbejte na bezpečné zachování, aby se nepopálili.

○Uzamkněte čelovku a nebo vyjměte baterii, abyste zabránili náhodné aktivitě, pokud je čelovka umístěna v uzavřeném a hořlavém prostředí, jako jsou kapsy a batohy!

(ČESKY) ČELOVKA FENIX HM23 V2.0

○Používejte bílou LED Luminus SST20 a dvě červené LED 2835, všechny s životností 50 000 hodin.

○Doba svícení měřená s přibalenou alkalickou baterií Pairdeer: 300 lúmenů; (5,37 hodiny) - 50 lúmenů (11,5 hodin) - 3 lúmenů (100 hodin) - červené světlo 5 lúmenů (17 hodin) - červené blikání 5 lúmenů (34 hodin)

○Doba svícení měřená s 1,5V Li-Ion Fenix ARB-14-2200U: 300 lúmenů; (9 hodin) - 50 lúmenů (14 hodin) - 3 lúmenů (90 hodin) - červené světlo 5 lúmenů (18 hodin) - červené blikání 5 lúmenů (36 hodin)

○K napájení používejte jednu tužkovou baterii (typ AA – alkalické, litiové, dobíjecí NiMH a 1,5 V Li-Ion).

○Elektronický zámek proti nechtěnému zapnutí.

○Jednoduché ovládání jedním bočním spínačem.

○Čelovku lze vyjmout z hlavového držáku a použít ji i jako malou kapesní svítilnu.

○Magnetická koncovka, čelovku lze upevnit na kovový řemínek.

○Ochrana proti opačnému vložení baterie (přepólování).

○Tělo čelovky je vyrobeno z lehké a odolné hliníkové slitiny.

○Vodotěsná a prašnostěsná dle standardu IP68. Nárazuvzdorná pádem z výšky 2 metrů.

○Rozměry (včetně držáku): 73,6 × 36 × 30 mm.

○Hmotnost: 86,3 g (včetně alkalické baterie a popruhu).

NEVYŠETŘENÉ K OBSLUZE

Zapnutí/vypnutí a přepínání režimů

Vypnutí čelovky se zapne do naposledy použitého režimu bílého světla podřazením tlačítka po dobu 0,5 vteřiny. Vypnutí čelovky se zapne do naposledy použitého režimu červeného světla dvojitým rychlým stiskem tlačítka. Pokud je čelovka zapnutá, tak lze krátkými stisky tlačítka cyklicky přepínat režimů výkonu. Zapnutí čelovky se vyne naposledí tlačítka po dobu 0,5 vteřiny.

Zamknutí/odemknutí

Zamknutí: Když je čelovka vypnutá, stiskněte a podržte boční spínač po dobu 3 sekund, čelovka čtyřkrát zabliká v červeném režimu, aby signalizovala uzamčený stav.

Odemknutí: Když je čelovka uzamčená, stiskněte spínač na 3 sekundy, čelovka čtyřkrát červeně zabliká a aktivuje se nejvyšší režim bílého světla.

UPOZORNENIE

○Umístite túto čelovku mimo dosahu detí!

○Nesviette čelovkou nikomu priamo do očí!

○Nesviette na horľavé predmety v bezprostrednej blízkosti, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo k vzniku nebezpečenstva v dôsledku vysokých teplot!

○Čelovku NEPOUŽÍVAJTE nevhodným spôsobom, napr. hryznením do úst, aby nedošlo k zraneniu osoby alebo ohrozeniu života pri zlyhaní čelovky alebo batérie!

○Táto čelovka počas prevádzky vysokých režimov akumuluje veľké množstvo tepla, čo má za následok vysokú teplotu plastu čelovky. Dbajte na bezpečné používanie, aby ste sa nepopálili.

○Uzamknite čelovku alebo vyberte batériu, aby ste zabránili náhodnej aktivite, pokiaľ je čelovka umiestnená v uzavretom a horľavom prostredí, ako sú vrecká a batohy!

(SLOVENSKY) ČELOVKA FENIX HM23 V2.0

○Používať bielu LED Luminus SST20 a dve červené LED 2835 , všetky so životnosťou 50 000 hodín.

○Doba svietenia meraná s priloženou alkalickou batériou Pairdeer : 300 lúmenov; (5,37 hodiny) - 50 lúmenov (11,5 hodín) - 3 lúmenov (100 hodín) - červené svetlo 5 lúmenov (17 hodín) - červené blikanie 5 lúmenov (34 hodín))

○Doba svietenia meraná s 1,5V Li-Ion Fenix ARB-14-2200U: 300 lúmenov; (9 hodín) - 50 lúmenov (14 hodín) - 3 lúmenov (90 hodín) - červené svetlo 5 lúmenov (18 hodín) - červené blikanie 5 lúmenov (36 hodín)

○Na napájanie používajte jednu "tužkovú" batériu (typ AA – alkalické, lítové, dobijacie NiMH a 1,5 V Li-Ion).

○Elektronický zámok proti nechténému zapnutiu.

○Jednoduché ovládanie jedným bočným spínačom.

○Čelovku je možné vybrať z hlavového držáka a použiť ju aj ako malú vreckovú svietidlo.

○Magnetická koncovka, čelovku možno upevniť na kovček, železného.

○Ochrana proti opačnému vloženiu batérie (prepólovanie).

○Telo čelovky je vyrobené z ľahkej a odolnej hliníkovej slitiny.

○Vodotesná a prašnosť podľa štandardu IP68. Nárazuvzdorná pádom z výšky 2 metre.

○Rozmery (vrátane držáku): 73,6 × 36 × 30 mm.

○Hmotnosť: 86,3 g (vrátane alkalického batérie a popruhu).

NEVYŠETŘENÉ K OBSLUHU

Zapnutí/vypnutí a přepínání režimů

Vypnutí čelovky se zapne do naposledy použitého režimu bílého světla podřazením tlačítka po dobu 0,5 sekundy. Vypnutí čelovky se zapne do naposledy použitého režimu červeného světla dvojitým rychlým stlačením tlačítka. Pokud je čelovka zapnutá, tak je možné krátkými stisky tlačítka cyklicky přepínat režimů výkonu. Zapnutí čelovky se vyne podřazením tlačítka po dobu 0,5 sekundy.

Zamknutí/odemknutí

Uzamknutí: Když je čelovka vypnutá, stlače a podržte boční spínač po dobu 3 sekund, čelovka čtyřkrát zabliká v červeném režimu, aby signalizovala uzamknutý stav.

INDICATION DE BASSE TENSION

Lorsque le niveau de tension tombe en dessous du niveau prédéfini, la lampe frontale est programmée pour rétrograder vers un niveau de luminosité plus faible jusqu'à ce que la puissance la plus faible soit atteinte. Lorsque ce niveau est atteint, la lampe clignote 3 fois toutes les 5 minutes pour rappeler aux utilisateurs de remplacer la batterie.

ASSEMBLAGE DU BANDEAU

Le bandeau est assemblé par défaut en usine.

Ajustez le bandeau en faisant glisser la boucle à la longueur voulue.

UTILISATION ET ENTRETIEN

○Le démontage de la tête scellée peut endommager la lampe et annuler la garantie.

○Fenix recommande d'utiliser une batterie d'excellente qualité.

○Si la lampe n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez la batterie, ou la lampe pourrait être endommagée par une fuite d'électrolyte.

○Éteignez et verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.

○Le nettoyage périodique des contacts de la batterie améliore les performances de la lampe, car des contacts sales peuvent entraîner un clignotement de la lampe, une brillance intermittente ou même une absence d'éclairage pour les raisons suivantes :

A : la lampe est verrouillée.

Solution : appuyez simultanément sur les deux interrupteurs et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour déverrouiller la lampe.

B : Niveau de batterie insuffisant.

Solution : rechargez ou remplacez la batterie (assurez-vous que la batterie est posée conformément aux spécifications du fabricant).

C : Les fils, les contacts de la carte du circuit imprimé ou d'autres contacts sont sales.

Solution : nettoyez les points de contact à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool.

Si les méthodes ci-dessus ne fonctionnent pas, veuillez contacter le distributeur.

CONTENU

Lampe frontale Fenix HM23 V2.0, pile AA, joint torique de remplacement, manuel d'utilisateur, carte de garantie

ADVERTENCIA DE BAJO VOLTAJE

Cuando el nivel de voltaje cae por debajo del nivel preestablecido, la linterna está programada para reducir el nivel de brillo hasta alcanzar la potencia más baja. Cuando esto sucede en la potencia más baja, la linterna parpadeará 3 veces cada 5 minutos para recordar a los usuarios que reemplacen la batería.

ARMADO DE CINTILLO

El cintillo viene montada de fábrica por defecto.

Ajuste el cintillo deslizando la hebilla hasta la longitud requerida.

USO Y MANTENIMIENTO

○Desmontar el cabezal sellado puede causar daños a la linterna y anulará la garantía.

○Fenix recomienda utilizar una batería de excelente calidad.

○Si la linterna no se va a utilizar durante un período prolongado, retire la batería o la linterna podría dañarse debido a una fuga de electrolito.

○Bloquee la linterna o saque la batería para evitar la activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.

○La limpieza periódica de los contactos de la batería mejora el rendimiento de la linterna, ya que los contactos sucios pueden hacer que la luz parpadee, la luz de forma intermitente o incluso que no se ilumine por los siguientes motivos:

A: La linterna está bloqueada.

Solución: Mantenga presionado el interruptor durante 3 segundos para desbloquear la linterna.

B: Nivel de batería deficiente.

Solución: Reemplace la batería (asegúrese de que la batería esté insertada de acuerdo con las especificaciones del fabricante).

C: Las rosas, el contacto de la placa PCB u otros contactos están sucios.

Solución: Limpie los puntos de contacto con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol isopropílico.

Si los métodos anteriores no funcionan, comuníquese con el distribuidor.

INCLUYE

Linterna frontal Fenix HM23 V2.0, batería AA, junta tórica de repuesto, manual de usuario, tarjeta de garantía

ВПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ

Когда уровень напряжения падает ниже заданного уровня, налобный фонарь запрограммирован уменьшать уровни яркости вплоть до достижения низкого уровня яркости. Когда это происходит на последнем, то фонарик будет мигать 3 раза каждые 5 минут, чтобы напоминать вам о необходимости своевременно перезарядить или заменить аккумулятор.

СБОРКА ОГОЛОВНОГО КРЕПЛЕНИЯ

Оголовное крепление по умолчанию собирается на заводе. Настройте длину оголовного крепления с помощью его пряжки.

ИСПОЛЬ